



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/1995/39  
14 de enero de 1995  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: ÁRABE

---

CARTA DE FECHA 13 DE ENERO DE 1995 DIRIGIDA AL SECRETARIO  
GENERAL POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS INTERINO DE LA MISIÓN  
PERMANENTE DE KUWAIT ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno tengo el honor de acompañar una lista completa de los bienes del Ministerio de Defensa, consistentes en "equipo militar", que siguen todavía en poder del Iraq.

A este respecto subrayamos lo siguiente:

1. La lista adjunta no es nueva. Se trata de un suplemento de las listas que remitimos con anterioridad a las Naciones Unidas.

2. Entre las partidas de la lista figura "equipo militar" que fue utilizado por el Iraq en la última concentración de fuerzas en la frontera norte de Kuwait el pasado mes de octubre de 1994.

3. Kuwait no acepta el mecanismo de compensación como sustituto de la devolución inmediata de este equipo militar, ya que nos consta una vez más que aquél obra en poder de las fuerzas iraquíes y que el Iraq no hace más que retrasar su entrega.

4. El hecho de que Kuwait reclama ahora estos bienes militares ni va en detrimento ni disminuye la gravedad de sus otras reclamaciones con respecto a todos los bienes de que se apoderaron las fuerzas iraquíes durante la ocupación del Estado de Kuwait.

5. Kuwait insiste en su derecho a recibir compensación por todo el equipo militar que, una vez devuelto se demuestre que no se encuentra en buen estado.

Además, Kuwait subraya que el Iraq sigue eludiendo y retrasando el cumplimiento de las obligaciones que le impuso el Consejo de Seguridad, con lo cual ha perdido toda credibilidad y se ha granjeado la desconfianza. Asimismo demuestra que no existen intenciones pacíficas en la política iraquí respecto de Kuwait y los Estados vecinos.

S/1995/39

Español

Página 2

Le agradecería que hiciera llegar al Iraq copia de la lista adjunta con el fin de que se le devuelvan a Kuwait la totalidad de los bienes que en ella figuran.

Agradecería asimismo que hiciera distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nasser S. B. AL SABEEH  
Encargado de Negocios interino

/...

Anexo

Todavía en  
poder del  
Iraq

Primero: Ejército de tierra

1. Tanques M-84	6
2. Tanques Víctor	3
3. Vehículos blindados saladino de transporte de tropas	27
4. Vehículo blindado Sarraceno de transporte de tropas	1
5. Vehículos blindados de exploración	14
6. Cañones móviles de campo de 155 mm	23
7. Morteros de 120 mm	60
8. Misiles antitanque TOW	62
9. Carros blindados de aprovisionamiento	11
10. Carros blindados de mando	26
11. Vehículo de rescate	22
12. Vehículos blindados de transporte de tropas rusos BMB-2	204
13. Vehículos de transporte de tropas estadounidenses M-13	173
14. Vehículos blindados de tropas Fahd	100
15. Sistema de misiles Luna tierra a tierra	8 lanzadoras/ 187 misiles

Segundo: Fuerza aérea

1. Aviones caza Mirage	8 (5 biplaza y 3 monoplaza)
2. Aviones de transporte C-130	1
3. Dos sistemas antiaéreos Amoun	5 baterías
4. Sistemas antiaéreos Hawk	1 batería
5. Cinco radares de alerta	6
6. Sistema de misiles rusos OSA	206 misiles más 4 baterías
7. Pieza a artillería antiaérea de tres cañones calibre 20 milímetros	105
8. Sistemas de misiles Strela-2	3 343 misiles
Sistemas de misiles Strela-3	483 misiles
9. Globo radar	1
10. Todo el equipo del mando central de operaciones	

Tercero: Marina

1. Lanchas de misiles	6
2. Lanchas de desembarco	3

Todavía en  
poder del  
Iraq

Cuarto: Maquinaria y equipo diverso de todas las  
unidades de los ejércitos

1.	Radars de alerta temprana P-29	1
2.	Vehículos de mando	5
3.	Vehículos de asalto	12
4.	Vehículos de mantenimiento de equipo	6
5.	Vehículos de mantenimiento	3
6.	Vehículos de pruebas de misiles	1
7.	Vehículos de prueba	7
8.	Vehículos de repuestos	3
9.	Simulador de entrenamiento	1
10.	Misiles	212
11.	Diversas camionetas	1 600
12.	Vehículos taller	35
13.	Vehículos Mercedes todo terreno	600
14.	Camiones Steyr	39
15.	Vehículos de transporte blindados Mercedes	86
16.	Vehículos todo terreno egipcios	400
17.	Vehículos de transporte y remolque Mercedes 2624	46
18.	Vehículos de transporte Magirus	40
19.	Vehículos Mercedes 113	108
20.	Mercedes UNIMOG	150
21.	Grúas estadounidenses 816	25
22.	Vehículos estadounidenses todo terreno M-151	450
23.	Camionetas GMC	75
24.	Camionetas diversas	150
25.	Cisternas de combustible Volvo 10	10
26.	Diversos vehículos marca Dodge	200
27.	Vehículos sedán Caprice	47
28.	Camionetas Ford	5
29.	Vehículos todo terreno Toyota, Nissan, Mitsubishi	100
30.	Vehículos todo terreno Land Rover	168
31.	Camionetas Dodge, GMC	250
32.	Vehículos taller GMC/Chevrolet	120
33.	Tractores de remolque	24
34.	Grúas de contenedores	35
35.	Grúas Tuyu	2
36.	Grúas de 20 toneladas	4
37.	Elevadores de carga	68
38.	Autobuses Ta Ta	20
39.	Autobuses húngaros	27
40.	Autobuses Nissan, Mitsubishi	26
41.	Autobuses Bluebird	24
42.	Ambulancias UNIMOG	30
43.	Ambulancias militares	16
44.	Ambulancias de diversas marcas	22
45.	Diversos vehículos contra incendios	81
46.	Diversas motocicletas	200

Todavía en  
poder del  
Iraq

47. Vehículos de mando Mercedes 113	4
48. Vehículos de aprovisionamiento móvil	8
49. Vehículos taller marca Mercedes	6

Quinto: Equipo de comunicaciones diverso

[Original: inglés]

<u>Cantidad</u>	<u>Descripción</u>
230	Equipos diversos de alta frecuencia
3.242	Equipos de muy alta frecuencia
375	Equipos móviles
488	Equipos manuales
112	Equipos fijos
49	Cuadros de vigilancia
966	Antenas de 27 pies
203	Antenas abiertas
78	Antenas de 16 metros
19	Torres móviles
545	Vehículos adaptados para radio
34	Vehículos de mando móviles
554	Equipos de remolque
1.373	Teléfonos de campaña
1.708	Carretes de alambre
180	Equipos de tendido de líneas
85	Vehículos de tendido de líneas
19	Vehículos de correo
204	Cargadores eléctricos
30	Generadores eléctricos
98	Motores
2.140	Baterías para radio
366	Baterías ordinarias
837	Baterías de níquel
28	Baterías de larga duración
30	Facsimiles HC 440
159	Centrales telefónicas de campaña
7	Equipo diverso

-----